

# MEDAGLIE

DOCUMENTI DI BASE - 01/2023

## CONTENUTO

**Condizioni generali (CG)**

**Condizioni di comanda, fornitura e pagamento**

**Condizioni contrattuali relativi al deposito collettivo**

**Informazioni sulla protezione dei dati per contratti**

BB Wertmetall AG, Sede: Lenzburg  
Indirizzo aziendale: Centro Servizi,  
Solithurnstrasse 1, CH-2504 Biel/Bienne  
CEO: Werner J. Ullmann  
UID: CHE-421.131.147 MWST  
Tel: 0041 (0)62 892 48 48  
E-mail: [service-center@bb-wertmetall.ch](mailto:service-center@bb-wertmetall.ch)  
Web: <https://bb-wertmetall.ch/it/valore-dacquisto-di-haggai/>

Conti bancari per versamenti nel Valore d'acquisto Aggeo:  
Argauische Kantonalbank, BIC / Code Swift: KBAGCH22  
IBAN per pagamenti in CHF: CH46 0076 1518 7868 4201 1  
IBAN per pagamenti in EUR: CH19 0076 1518 7868 4201 2

S-Deposito di BB Wertmetall AG: CH1002888  
G-Deposito di BB Wertmetall AG: CH1002999



Le seguenti condizioni regolano in modo dettagliato il rapporto tra i clienti e BB Wertmetall AG.

## 1. Potere di disposizione

Le disposizioni di firma comunicate per iscritto a BB Wertmetall AG hanno per BB Wertmetall AG fino al termine del rapporto contrattuale una validità esclusiva. Le iscrizioni al registro di commercio e le pubblicazioni non saranno prese in considerazione.

## 2. Reclamazioni da parte del cliente

Le reclamazioni dei clienti relativi all'esecuzione o alla mancata esecuzione di ordini di qualsiasi tipo o le contestazioni relative agli estratti conto o agli estratti di deposito e ad altre comunicazioni devono essere inoltrate immediatamente al ricevimento di tali comunicazioni, ma al più tardi entro 10 giorni. In caso contrario, l'esecuzione o la mancata esecuzione, così come gli estratti conto, gli estratti di deposito, chiusure di conto, fatturazioni e notifiche corrispondenti saranno considerati come approvati. Il danno derivante dai difetti di legittimazione e falsificazione è a carico del cliente, a meno che BB Wertmetall AG non sia colpevole di grave negligenza.

Se una notifica prevista è stata omessa, il reclamo deve essere presentato non appena la notifica avrebbe dovuto essere ricevuta dal cliente nel normale corso degli affari e per posta ordinaria. In caso di reclamo tardivo, il cliente si farà carico dei danni che ne derivano.

## 3. Comunicazioni da parte di BB Wertmetall AG

Le comunicazioni da parte di BB Wertmetall AG si considerano effettuate quando sono state inviate all'indirizzo postale o e-mail fornito dal cliente. Il cliente acconsente alla trasmissione di informazioni al suo indirizzo e-mail anziché al suo indirizzo postale. Si presume che la data di spedizione sia quella delle copie/elenchi di spedizione in possesso di BB Wertmetall AG e dell'annuncio sul sito web.

## 4. Verifica delle firme e di legittimazione

Il cliente si assume tutti i danni derivanti dal mancato riconoscimento dei difetti di legittimazione e delle falsificazioni, a meno che BB Wertmetall AG non sia colpevole di grave negligenza.

## 5. Incapacità di esercitare i diritti civili

Il cliente si fa carico di qualsiasi danno derivante dalla sua incapacità di agire per conto suo o di terzi, a meno che non sia stato pubblicato nel Bollettino Ufficiale del Canton Argovia per quanto riguarda il cliente stesso e comunicato per iscritto a BB Wertmetall AG per quanto riguarda i terzi.

## 6. Errori di trasmissione

I danni derivanti dall'uso della posta, del telefono, di internet o della posta elettronica, in particolare in caso di perdita, ritardo, malintesi, messaggi troncati o doppie spedizioni sono a carico del cliente, a meno che BB Wertmetall AG non sia colpevole di grave negligenza.

## 7. Esecuzione scorretta dei mandati

Se un danno è causato a seguito della mancata o errata esecuzione degli ordini, BB Wertmetall AG risponde solo della perdita di interessi, a meno che, in un caso specifico, non sia stata richiamata la sua attenzione sul rischio di ulteriori danni.

## 8. Deposito collettivo

BB Wertmetall AG accetta beni in metallo prezioso da essa negoziati per il deposito collettivo. I dettagli sono riportati nelle condizioni contrattuali per i depositi collettivi. Se al titolare del deposito vengono ritornati beni dal deposito collettivo, è tenuto a presentare immediatamente eventuali reclami. La conferma di ricezione esonera BB Wertmetall AG da qualsiasi responsabilità.

## 9. Protezione dei dati

Per quanto riguarda la protezione dei dati, ci rimandiamo alla dichiarazione separata sulla protezione dei dati di BB Wertmetall AG. Il cliente conferma di aver ricevuto e letto la dichiarazione sulla protezione dei dati e di approvarne le sue disposizioni.

## 10. Esternalizzazione delle attività di settore

Nel quadro dell'esternalizzazione di alcuni servizi di attività, BB Wertmetall AG si riserva il diritto di affidare a terzi delle attività, in particolare nei settori dell'informatica, della logistica e della custodia dei beni.

## 11. Termini dei rapporti commerciali

BB Wertmetall AG può interrompere i rapporti commerciali esistenti con effetto immediato. Eventuali crediti diventeranno immediatamente esigibili, a meno che non siano stati presi altri accordi.

## 12. Equiparazione dei sabati ai giorni festivi

In tutte le transazioni commerciali con BB Wertmetall AG, il sabato è equiparato a un giorno festivo riconosciuto dallo Stato.



### **13. Riserva di disposizioni speciali**

Per particolari tipi di attività possono essere applicati accordi speciali tra BB Wertmetall AG e il cliente, oltre alle presenti condizioni generali (CG) di BB Wertmetall AG.

### **14. Modifiche die documenti di base**

BB Wertmetall AG si riserva il diritto di apportare modifiche ai documenti di base in qualsiasi momento. Il cliente ne verrà informato tramite circolare o con altri mezzi idonei, ad esempio tramite pubblicazione sul sito web. Queste si considerano approvate se entro un mese il cliente non fa obiezioni.

### **15. Disposizioni finali**

Qualora singole disposizioni delle presenti condizioni generali o delle condizioni speciali siano o diventino invalide, il resto del contenuto e la sua validità rimangono inalterati.

I contraenti dovranno quindi sostituire la disposizione non valida con una valida che si avvicini il più possibile allo scopo economico previsto dalla precedente disposizione. Lo stesso vale anche per eventuali lacune normative. In caso di discrepanze in altre lingue, prevarrà il testo originale di tutte le disposizioni in tedesco.

### **16. Legge applicabile**

Tutti i rapporti giuridici del cliente con BB Wertmetall AG sono disciplinati dal diritto svizzero, con esclusione delle norme sul conflitto di leggi e della Convenzione di Vienna sulla vendita di beni (Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni), nella misura in cui questo sia applicabile.

### **17. Luogo di esecuzione e foro giuridico**

Il foro giuridico competente è determinato dalle disposizioni legali imperative. Se queste non siano applicabili, il foro competente esclusivo per tutti i tipi di procedura come il luogo di adempimento e di esecuzione per i clienti senza domicilio o sede in Svizzera è Lenzburg, Svizzera. BB Wertmetall AG ha pure il diritto di intraprendere un'azione legale contro il cliente presso il tribunale o l'autorità competente del luogo di residenza/sede legale del cliente.



BB Wertmetall AG offre ai suoi clienti la possibilità di acquistare e vendere metalli preziosi.

## 1. Campo di applicazione

Le condizioni di comanda, spedizione e pagamento si applicano alle offerte di vendita, acquisto e intermediazione di BB Wertmetall AG. Se esistono accordi contrattuali particolari, gli stessi vengono applicati in aggiunta. Per il resto si applicano le condizioni generali (CG) e le informazioni sulla protezione dei dati.

## 2. Conclusione del contratto e orari di negoziazione

Le offerte di vendita e di riacquisto di BB Wertmetall AG possono essere modificate e non sono vincolanti. Il cliente (acquirente/venditore) effettua l'acquisto o la vendita in forma scritta (lettera, e-mail). Il contratto si considera concluso solo quando BB Wertmetall AG invia al cliente una dichiarazione scritta di accettazione (lettera, e-mail).

In qualità di intermediario finanziario ai sensi della legge sul riciclaggio di denaro (LRD) BB Wertmetall AG è soggetta alle disposizioni della (LRD). Di conseguenza il cliente è legalmente obbligato a presentare tutte le informazioni ed i documenti necessari in originale (modulo A, modulo E, modulo K, carta d'identità/passaporto autenticata). Sono esclusi gli acquisti unici di medaglie (Valore d'acquisto Aggeo) inferiore a 15.000 CHF all'anno.

In caso di acquisto di merce da parte di BB Wertmetall AG, il cliente è tenuto a fornire un documento d'identità, indipendentemente dall'importo della transazione.

Una richiesta d'acquisto o di vendita di prodotti in oro e argento avviene solamente quando BB Wertmetall AG emette una dichiarazione di accettazione dell'ordine di acquisto, rispettivamente di vendita e del suo contenuto (tramite conferma d'ordine o consegna della fattura/nota di credito) da parte di BB Wertmetall AG. I pagamenti in entrata per gli acquisti devono essere elaborati ed eseguiti da BB Wertmetall AG il più rapidamente possibile; è ammesso un ritardo di 36 ore nei giorni lavorativi. I giorni di negoziazione sono dal lunedì al venerdì:

S-Deposito (granulato d'argento) alle 10.00 e alle ore 16.00  
G-Deposito (granulato d'oro) alle ore 10.30 e alle ore 16.30  
Valore d'acquisto Aggeo (medaglie d'argento e d'oro) ore 12.00  
Piano costante Aggeo (medaglie d'argento e d'oro)  
Al primo giorno di negoziazione del mese alle ore 12.00

Ad eccezione dei giorni festivi legali in Svizzera ed in Germania.

Gli articoli ordinati sono dovuti secondo il loro genere, cioè se un articolo non è più disponibile, verrà consegnato un articolo di pari qualità e prezzo.

Una richiesta di vendita di prodotti in oro e argento può essere effettuata da BB Wertmetall AG anche tramite mediazione a terzi. In tal caso può trascorrere più tempo fino alla sua esecuzione. È quindi ammesso un maggiore ritardo fino alla sua esecuzione.

In caso di forza maggiore o di eventi che compromettano in modo significativo la regolare attività di BB Wertmetall AG, dei suoi fornitori o dei relativi fornitori di servizi, quali restrizioni governative, mobilitazioni, guerre, sommosse, catastrofi naturali, serrate, pandemie, chiusura delle frontiere, attacchi terroristici, interruzioni di corrente su vasta scala, interruzioni di Internet, attacchi cyber, ecc., la vendita viene effettuata solo dopo il chiarimento di tutte le opzioni, comunque il più rapidamente possibile. Di conseguenza, il prezzo può essere fissato solo in seguito. Nelle situazioni particolari qui menzionate, il prezzo realizzato per il cliente può differire notevolmente da quello pubblicato su [www.bb-wertmetall.com](http://www.bb-wertmetall.com), nonostante BB Wertmetall AG si impegni a realizzare il miglior prezzo possibile per il cliente. Nei casi di forza maggiore sopra menzionati e in queste situazioni particolari, BB Wertmetall AG non risponde delle relative conseguenze.

## 3. Prezzi

- Vendita: i prezzi concordati per le operazioni di vendita in CHF o EUR sono quelli in vigore al momento della conclusione del contratto, compresa l'IVA legale, se non diversamente convenuto.
- Acquisto/intermediazione: i prezzi convenuti per le operazioni di acquisto/intermediazione in CHF o EUR sono quelli in vigore al momento della conclusione del contratto, se non diversamente concordato. Le spese di spedizione e di imballaggio, comprese le assicurazioni, le imposte, le tasse, i diritti, i dazi doganali, ecc. sono a carico del cliente in caso di acquisto e di vendita o intermediazione.

## 4. Termini di pagamento, ritardo, rivendicazioni

L'importo della fattura è esigibile senza deduzioni a partire dalla ricezione della dichiarazione scritta di accettazione (conferma d'ordine) o dopo il ricevimento della fattura da parte del cliente.

I pagamenti devono essere effettuati tramite bonifico bancario. Non sono accettati pagamenti con carta di credito, in contanti o tramite assegni. I pagamenti si considerano effettuati solo quando BB Wertmetall AG può disporre dell'importo senza perdite sul proprio conto bancario, in caso di addebito diretto quando l'importo ha potuto essere riscosso per intero e non è stata ricevuta alcuna nota di addebito di ritorno. Se il cliente non paga entro 5 giorni di valuta dalla data di scadenza, sarà in mora senza sollecito. BB Wertmetall AG avrà quindi il diritto di recedere dal contratto anche se la merce è già stata consegnata. Il cliente è tenuto a risarcire BB Wertmetall AG per i danni che ne derivano. Il cliente è tenuto a rimborsare a BB Wertmetall AG i danni che ne derivano (differenza tra il prezzo del contratto e il prezzo di acquisto al momento dell'esecuzione, oltre alle spese amministrative, di sollecito e di annullamento).

Se il mancato rispetto dei termini di consegna è dovuto a cause di forza maggiore, ad esempio restrizioni governative, mobilitazione, guerra, sommossa, forza della natura, serrate, pandemie,



chiusura delle frontiere, attacchi terroristici, interruzioni di corrente su vasta scala, interruzioni Internet, cyberattacchi, ecc. i termini saranno prolungati in maniera ragionevole.

BB Wertmetall AG sarà in mora solo se la consegna non è stata effettuata entro la data di consegna concordata e la sollecitazione scritta è rimasta infruttuosa per più di 4 settimane. Qualora i termini di consegna non possano essere rispettati a causa di difficoltà di fornitura sui mercati internazionali delle materie prime o di difficoltà di produzione e conio, il termine di cui sopra sarà prolungato di conseguenza. BB Wertmetall AG informerà il cliente di tali ritardi il più rapidamente possibile.

Il ritardo nella consegna non influisce sui prezzi concordati con il cliente. Questi saranno validi come convenuto.

In caso di forza maggiore e nelle situazioni particolari qui menzionate, BB Wertmetall AG viene liberata da qualsiasi responsabilità.

In caso di riacquisto, il prezzo d'acquisto è dovuto dopo il ricevimento e l'esame positivo della merce, in particolare per quanto riguarda l'autenticità ed il suo stato di riutilizzo. BB Wertmetall AG trasferirà il prezzo d'acquisto sul conto indicato dal cliente entro 10 giorni lavorativi dalla conclusione della verifica. I prodotti in argento „Aggeo“ e „Buon pastore“ e i prodotti in oro „Aggeo“ saranno riacquistati solo nel momento e nella misura in cui verranno nuovi ordini di acquisto. Se l'esame dell'autenticità ed il suo stato di riutilizzo di un riacquisto dovesse risultare negativo, BB Wertmetall AG è autorizzata a recedere dal contratto o a proporre un nuovo prezzo d'acquisto. In questo caso, la merce inviata dovrà essere restituita al cliente; le spese di spedizione saranno a carico del cliente.

È esclusa qualsiasi compensazione da parte del cliente nei confronti di crediti di BB Wertmetall AG.

Se BB Wertmetall AG viene a conoscenza di circostanze di qualsiasi tipo che mettono in dubbio la solvibilità del cliente, BB Wertmetall AG ha il diritto di richiedere il pagamento immediato dell'intero debito residuo e di trattenere la merce non consegnata o di richiedere il pagamento immediato se è stata concordata un'altra modalità di pagamento.

## 5. Consegna, trasferimento della proprietà e del rischio

I termini di consegna comunicati nella conferma d'ordine sono valori indicativi non vincolanti. I termini di consegna vincolanti devono essere concordati per iscritto separatamente. BB Wertmetall AG ha il diritto di effettuare consegne parziali e prestazioni parziali in qualsiasi momento.

BB Wertmetall AG effettuerà la consegna solo dopo aver ricevuto il pagamento da parte del cliente (pagamento anticipato). Questo vale anche se è già stata fissata una data di consegna.

Subito dopo il pagamento da parte del cliente, la proprietà della merce acquistata viene trasferita al cliente, indipendentemente dal luogo in cui la merce si trova in quel momento.

Il rischio si trasferisce al cliente al momento della consegna della merce. Se il cliente ne rifiuta l'accettazione, al momento del rifiuto la merce è considerata come consegnata.

Se la spedizione viene ritardata di oltre 14 giorni su richiesta del cliente, profitti e rischi passano al cliente al momento della notifica della disponibilità per la spedizione.

Volendo il cliente può chiedere a BB Wertmetall che la merce venga depositata a suo nome nel deposito collettivo.

In questo caso l'acquisizione della proprietà si realizza con il deposito della merce presso il deposito franco doganale svizzero o una custodia di sicurezza svizzera nonché la trasferta contabile sul conto di deposito del cliente. Vengono applicate le condizioni contrattuali relative al deposito collettivo.

La consegna viene fatta, completamente assicurata, tramite posta o trasporto valori. Il giorno della consegna il cliente deve essere presente all'indirizzo di consegna per tutto il giorno, dal momento che per motivi di sicurezza non viene stabilito un orario di consegna preciso. Lo stesso vale per il ritiro della merce (riacquisto).

In caso di forza maggiore, come ad esempio restrizioni governative, mobilitazioni, guerre, sommosse, catastrofi naturali, serrate, lockdown, pandemie, chiusura delle frontiere, attentati terroristici, interruzioni di corrente su larga scala, interruzioni internet, cyberattacchi, ecc., nell'interesse del cliente, la consegna avviene il più rapidamente possibile.

Il luogo di adempimento per la merce riacquistata è la sede attuale di BB Wertmetall AG o di terzi incaricati da BB Wertmetall AG. Se disponibili, dovranno pure essere trasmessi i documenti relativi alla merce. A meno che BB Wertmetall AG non ritiri direttamente la merce, il cliente si impegna a spedire la merce adeguatamente assicurata. La spedizione deve avvenire in modo tale che BB Wertmetall AG debba confermare il ricevimento della merce spedita. L'onere della prova del ricevimento della spedizione è a carico del mittente. L'esecuzione del trasporto valori non ha alcun effetto sul luogo di esecuzione.

## 6. Particolarità del rapporto contrattuale

Il cliente e BB Wertmetall AG concordano che né BB Wertmetall AG né l'intermediario effettuino la gestione patrimoniale a nome o per conto del cliente. L'acquisto o la vendita di metalli preziosi è una transazione commerciale. Per quel che concerne l'andamento dei prezzi non viene effettuata alcuna promessa o previsione.

## 7. Garanzia

Se il difetto era già presente al momento della consegna della merce e l'articolo è stato determinato solo in base al tipo, se ciò è ancora possibile, il cliente ha diritto alla sostituzione della stessa. Se non è possibile una consegna sostitutiva, la merce difettosa verrà ritirata dietro rimborso del prezzo di acquisto. I danni che ne conseguono non verranno rimborsati.



L'onere della prova della merce difettosa al momento del trasferimento del rischio, per il difetto materiale in sé, il momento della constatazione del difetto, nonché il rispetto del termine di reclamo è a carico del cliente.

I diritti di garanzia derivanti da difetti materiali decadono dopo un anno dalla consegna della merce.

I difetti evidenti devono essere segnalati per iscritto a BB Wertmetall AG entro 3 giorni dal ricevimento della fornitura. Gli altri difetti immediatamente dopo la scoperta. In caso contrario si considerano approvati.

La descrizione delle caratteristiche da parte di collaboratori o partner commerciali - ad esempio nell'ambito di colloqui preliminari e informazioni - non costituisce una dichiarazione di garanzia o promessa di una proprietà da parte di BB Wertmetall AG.

#### **8. Riserva di proprietà**

La merce consegnata rimane di proprietà di BB Wertmetall AG fino al completo pagamento del prezzo di acquisto e di tutti i crediti esistenti derivanti dal rapporto commerciale con il cliente.

Il cliente è tenuto a partecipare alle misure necessarie per tutelare la proprietà di BB Wertmetall AG; in particolare, con la

conclusione del contratto, far inscrivere, a sue spese, le riserve di proprietà nei registri e libri pubblici, o libri o simili, in conformità alle leggi nazionali nonché adempiere a tutte le formalità al riguardo.

#### **9. Limiti di responsabilità**

Sono escluse le richieste di risarcimento danni e di rimborso delle spese da parte del cliente, indipendentemente dai motivi giuridici (in particolare per violazione degli obblighi contrattuali o atti illeciti), eccetto le richieste di risarcimento basate su disposizioni di legge obbligatorie, la cui rinuncia non è possibile.

In nessun caso il cliente potrà richiedere un risarcimento per danni che non sono causati all'oggetto della fornitura, come ad esempio la perdita di produzione, la perdita di utilizzo, la perdita di ordini, la perdita di profitto e altri danni indiretti o diretti. Tali limitazioni non si applicano in caso di dolo o colpa grave di BB Wertmetall AG, ma anche in caso di dolo o colpa grave di persone ausiliarie.

#### **10. Disposizioni finali**

È esclusa l'applicabilità della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (Convenzione di Vienna).



BB Wertmetall AG offre ai suoi clienti la possibilità di custodire i metalli preziosi in depositi collettivi in un deposito franco doganale svizzero o in depositi d'alta sicurezza svizzeri.

## 1. Campo di applicazione

Le presenti condizioni contrattuali si applicano ai valori in deposito tenuti da BB Wertmetall AG in deposito collettivo. Qualora esistano accordi contrattuali speciali, questi prevalgono e si applicano a titolo complementare. Per il resto vengono applicate le condizioni generali complete di BB Wertmetall AG.

## 2. Conclusione del contratto e approvazione

Ogni interessato deve presentare a BB Wertmetall AG una richiesta di custodia dei propri beni in metallo prezioso (di seguito denominati „valori in deposito“). Il contratto di custodia sarà stipulato solo dopo l'approvazione della richiesta e del suo contenuto da parte di BB Wertmetall AG (mediante conferma d'ordine o di accettazione o fattura con relativa nota). BB Wertmetall AG può rifiutare di accettare i valori in deposito o richiedere la restituzione dei valori in deposito senza indicarne i motivi.

## 3. Regolamento relativo ai titolari dei conti di deposito

Se i conti di deposito di persone sono a nome di più persone, il conto di deposito è gestito come custodia congiunta (compte-joint), per cui si applicano gli 143 e segg. del Codice delle obbligazioni svizzero sulla solidarietà sui depositi congiunti.

Oltre alla responsabilità solidale di entrambi gli intestatari per tutti gli obblighi nei confronti di BB Wertmetall AG, entrambi i titolari hanno il diritto di disporre del deposito titoli individualmente e indipendentemente dall'altro, di impartire e revocare istruzioni e procure e di sciogliere il rapporto di deposito titoli. BB Wertmetall AG è legalmente esonerata dai suoi obblighi nei confronti di entrambi i cointestatari se adempie ai suoi obblighi nei confronti di uno di essi. BB Wertmetall AG è autorizzata a utilizzare gli acquisti e le disposizioni effettuati a nome di un cointestatario a beneficio del rapporto di deposito congiunto. In caso di decesso o perdita di capacità di un cointestatario, il rapporto di deposito prosegue esclusivamente con il cointestatario rimanente, che può agire con potere di disposizione esclusivo.

Per i depositi a nome di società, i firmatari indicati per iscritto a BB Wertmetall AG nella domanda sono considerati come i soli titolari del diritto di disporre fino al ricevimento di una revoca scritta indirizzata a BB Wertmetall AG, indipendentemente da iscrizioni nel registro delle imprese e pubblicazioni contrarie.

## 4. Deposito collettivo / diritto di comproprietà

Dopo la consegna fisica dei valori in deposito, BB Wertmetall AG consegnerà al cliente una ricevuta contenente la designazione dei valori accettati per la custodia. Una nota sulla fattura d'acquisto o sull'estratto conto del deposito equivale alla ricevuta. BB Wertmetall AG è espressamente autorizzata a far custodire i valori in deposito a proprio nome, ma per conto ed a rischio del titolare di deposito.

BB Wertmetall AG è inoltre autorizzata a consegnare i valori in deposito a terzi per la custodia in depositi collettivi o a farli custodire presso delle centrali di deposito collettivo. È possibile anche la custodia in cassette di sicurezza in affitto con uno standard di sicurezza corrispondente. I titoli in deposito del cliente vengono custoditi insieme ai titoli in deposito di terzi. BB Wertmetall AG non gestisce i valori in deposito oltre alla custodia. BB Wertmetall AG è autorizzata a restituire un altro bene accettabile equivalente (dello stesso tipo). Il cliente dispone di un diritto di comproprietà proporzionalmente ai valori in deposito a suo nome in rapporto al totale dei valori del deposito collettivo. La quota del titolare del conto titoli si misura in unità o peso.

## 5. Estratto conto del deposito

L'elenco dei depositi dei clienti per il piano costante Aggeo ed il deposito di medaglie (Valore acquisto Aggeo) viene emesso annualmente al 31 dicembre. Il conteggio delle spese di custodia, l'estratto conto e la dichiarazione dei redditi si considerano corretti e approvati se non vengono sollevate obiezioni entro 30 giorni. L'estratto di deposito per S-Deposito e G-Deposito è sempre disponibile in formato elettronico. Si considera corretto e approvato se entro 30 giorni dall'estratto conto semestrale (30.6./31.12.) non vengono sollevate obiezioni. L'estratto conto delle spese di custodia, di deposito e della dichiarazione fiscale sono sempre disponibili elettronicamente e su richiesta possono essere inviati.

Le valutazioni del contenuto del deposito si basano su prezzi e valori di mercato approssimativi, provenienti da fonti di informazione abituali nel settore. I valori indicati sono puramente indicativi e per BB Wertmetall AG non vincolanti.



## 6. Fornitura / trasferimento / segregazione

Il titolare del deposito può richiedere in qualsiasi momento la consegna o il trasferimento dei valori in deposito. BB Wertmetall AG provvederà alla stessa nei termini e nella forma consueta. Sono fatte salve le disposizioni di legge obbligatorie, i diritti di pegno e di ritenzione di BB Wertmetall AG, nonché accordi contrattuali speciali o in caso di forza maggiore, quali restrizioni governative, mobilitazioni, guerre, sommosse, catastrofi naturali, serrate, lockdown, pandemie, chiusura delle frontiere, attacchi terroristici, interruzioni di corrente su vasta scala, interruzioni internet, cyberattacchi, ecc. In caso di insolvenza, tutti i metalli preziosi custoditi collettivamente da BB Wertmetall AG vengono segregati a favore dei titolari di deposito, in modo che gli stessi non finiscano nella massa fallimentare. In caso di consegna di valori in deposito da un deposito collettivo, non sussiste alcun diritto a numeri, tagli, annate specifiche, ecc. Il cliente ha diritto a una segregazione pari alla sua quota di proprietà per tutti i metalli preziosi gestiti da BB Wertmetall AG. Il cliente autorizza BB Wertmetall AG a esercitare tale diritto per suo conto.

## 7. Durata del contratto

La durata del contratto è indeterminata. Non si estingue in caso di morte, perdita della capacità di agire o fallimento del titolare di deposito. Dopo la cessazione della custodia, il cliente può offrire a BB Wertmetall AG la vendita dei suoi valori in deposito al tasso di negoziazione corrente oppure richiederne la consegna dei valori in deposito per se o un terzo autorizzato. In quest'ultimo caso, la consegna avverrà tramite una società di trasporto valori. I costi di spedizione, compresi assicurazione, imballaggio, tasse, imposte, dazi doganali, ecc. sono a carico del cliente. Se BB Wertmetall AG scioglie il contratto con il cliente e quest'ultimo non impartisce alcuna istruzione per la consegna dei valori in deposito a un depositario di sua scelta, BB Wertmetall AG è autorizzata a inviare i valori in deposito all'ultimo indirizzo conosciuto.

## 8. Spese di custodia, rimborso delle spese, tasse e imposte

Tasso di costo per deposito collettivo presso i depositi di sicurezza svizzeri o depositi franco doganale svizzeri:

- Acquisto valore Aggeo (Medaglie d'argento e d'oro): 1% del valore del deposito all'anno.
- Piano costante Aggeo (Medaglie d'argento e d'oro): 1% del valore del deposito all'anno.
- S-Deposito (granulato d'argento): 1 % del valore di deposito all'anno, a partire da 30 talenti 0,8 % all'anno
- G-Deposito (granulato d'oro): 0,7% del valore di deposito per anno, a partire da 1/2 talento 0,6% all'anno

A queste spese va aggiunta l'IVA, se e nella misura in cui la stessa è dovuta.

Il costo per il deposito collettivo di medaglie (Valore d'acquisto Aggeo) e per il Piano Costante Aggeo è calcolato in conformità alle Condizioni particolari Valore d'Acquisto Aggeo e alle Condizioni particolari Piano Costante Aggeo. Il costo per il deposito collettivo nei punti franchi doganali è determinato in conformità alle condizioni particolari S-Deposito e G-Deposito. Il valore degli attivi in deposito si calcola in base alla media dei depositi al primo giorno di negoziazione di ogni mese dell'anno trascorso.

BB Wertmetall AG si riserva il diritto di adattare in qualsiasi momento le tariffe, dandone tempestiva comunicazione al/i titolare/i del conto titoli. BB Wertmetall AG può fatturare separatamente le spese effettive (comprese quelle di fornitura) e servizi straordinari. Tutte le tasse e le imposte sono a carico del/i titolare/i di deposito.

## 9. Assicurazione

BB Wertmetall AG accerta che i valori in deposito siano assicurati contro lo scasso e l'incendio. BB Wertmetall AG provvederà all'assicurazione dei trasporti e alla dichiarazione di valore dell'assicurazione dei trasporti con diligenza commerciale.

## 10. Diritto di pegno

BB Wertmetall AG ha un diritto di pegno su tutti i beni che detiene in proprio o altrove per conto del cliente esclusivamente per le spese doganali, di deposito, amministrative, di custodia e di logistica. BB Wertmetall AG è autorizzata a procedere, a sua discrezione, alla realizzazione forzata o libera del pegno non appena il cliente è in ritardo di due mesi nell'adempimento dei suoi doveri. BB Wertmetall AG è abilitata ad intervenire personalmente.

## 11. Doveri di diligenza e responsabilità

BB Wertmetall AG si impegna a conservare, contabilizzare e gestire i valori in deposito affidatigli con la stessa diligenza dei propri valori. BB Wertmetall AG risponde unicamente dei danni provati dal cliente e causati da una grave negligenza da parte sua, ma non si assume alcuna responsabilità per danni causati da forza maggiore.



## 1. Introduzione

BB Wertmetall AG rispetta e protegge la vostra sfera privata. Tutti i dati personali che BB Wertmetall AG raccoglie in fase precontrattuale, per la stipulazione o l'esecuzione del contratto, tramite il sito [bb-wertmetall.ch](http://bb-wertmetall.ch) (di seguito „sito web“) o in altro modo, vengono trattati in conformità alle disposizioni vigenti sulla protezione dei dati, secondo le norme del regolamento UE sulla protezione dei dati e i principi descritti di seguito.

La seguente dichiarazione sulla protezione dei dati ha lo scopo di fornire informazioni sul tipo, l'ambito e lo scopo della raccolta e dell'elaborazione dei dati personali da parte di BB Wertmetall AG, nonché sui vostri diritti in questo ambito. Per dati personali si intendono tutte le informazioni relative ad una persona specifica o identificabile.

## 2. Responsabile

Responsabile per la raccolta ed il trattamento dei dati è:

BB Wertmetall AG, Postfach 612, Bachstrasse 40, 5600 Lenzburg 1, Svizzera, IDE: CHE-421.131.147 IVA

La persona di contatto è: Werner Ullmann (CEO),  
Tel.: 0041 (0)62 892 48 48, E-Mail: [service@bb-wertmetall.ch](mailto:service@bb-wertmetall.ch).

Domande relative alla presente dichiarazione sulla protezione dei dati possono essere indirizzate ad ogni momento alla persona di contatto sopra menzionata.

## 3. Raccolta e trattamento dei dati personali

### 3.1 Relazioni commerciali

BB Wertmetall AG raccoglie e tratta principalmente i dati personali che le si fornisce durante la relazione commerciale.

Al fine di garantire l'esecuzione di un contratto, BB Wertmetall AG ha bisogno di certi dati personali dei suoi clienti. Di regola vengono richiesti i seguenti dati:

- Cognome e nome
- Indirizzo;
- Indirizzo e-Mail;
- Nr. di telefono;
- Data di nascita;
- Nazionalità;
- Copia di un documento (carta d'identità o passaporto);
- Coordinate bancarie;

- Se necessario, informazioni sul rispetto dei requisiti di legge, ad esempio in materia di riciclaggio di denaro, in particolare informazioni sulla fonte dei fondi, l'ultima dichiarazione dei redditi;
- qualsiasi altra informazione fornita dal cliente, ad esempio nel corso della corrispondenza.

A seconda del tipo di contratto, BB Wertmetall AG può richiedere solo alcuni dei dati personali indicati sopra o raccogliere ulteriori dati personali del cliente. Inoltre, BB Wertmetall AG ha il diritto di consultare tutti i registri e le piattaforme Internet pubblicamente accessibili al fine di verificare la solvibilità e, se necessario per l'esecuzione del contratto, o richiedere ulteriori informazioni al cliente

### 3.2 Utilizzo del sito web

Durante l'utilizzo del sito web, possono essere raccolti ulteriori dati personali tramite cookie e software di analisi. Inoltre, i dati personali raccolti nell'ambito dell'invio della newsletter e i dati personali trasmessi dagli utenti tramite la compilazione del modulo di contatto. I dati personali vengono raccolti e trattati pure nell'ambito dell'accesso online ai clienti.

Per le spiegazioni relative alla raccolta e al trattamento dei dati personali in relazione al sito web, si fa capo alla dichiarazione sulla protezione dei dati ivi pubblicata.

## 4. Finalità del trattamento dati e basi giuridiche

BB Wertmetall AG tratta i dati personali se e nella misura in cui è necessario per l'attuazione di misure precontrattuali, onde stipulare o eseguire un contratto (in particolare al fine di fornire i servizi offerti), per salvaguardare la sicurezza tecnica-operativa, per l'adempimento di obblighi legali e per la fatturazione e l'incasso.

BB Wertmetall AG può inoltre trattare i dati personali per i seguenti scopi:

- Marketing e pubblicità;
- rivendicazione di diritti legali
- invio di newsletter;
- analisi del traffico internet del sito e miglioramento della funzionalità del sito web;

Nella misura in cui il trattamento dei dati personali è necessario per la conclusione o l'esecuzione del contratto, il trattamento dei dati avviene su questa base giuridica. Qualsiasi ulteriore trattamento dei dati personali avverrà solo con l'ulteriore informazione e il consenso dell'interessato, del cliente o dell'utente del sito web o, se necessario, per tutelare gli interessi legittimi di BB Wertmetall AG.



## 5. Obbligo di fornire i dati personali

Nell'ambito del rapporto contrattuale con BB Wertmetall AG, il cliente dovrà fornire i dati personali necessari per stipulare ed eseguire il contratto. Se questi dati personali non vengono forniti, BB Wertmetall AG non sarà in grado di stipulare o elaborare un contratto con il cliente. Per quanto riguarda la comunicazione di dati personali in relazione all'utilizzo del sito web, si rimanda alla dichiarazione sulla protezione dei dati ivi pubblicata.

## 6. Divulgazione a terzi e trasferimento transfrontaliero dei dati

Nella misura consentita dalla legge e ritenuta opportuna da BB Wertmetall AG, la stessa può comunicare i dati personali dei clienti a terzi nell'ambito delle proprie attività commerciali, affinché li elaborino per gli scopi di BB Wertmetall AG o per i propri scopi.

BB Wertmetall AG ha in particolare il diritto di incaricare operatori in Svizzera e all'estero di trattare i dati personali e di comunicare loro i dati personali a tale scopo, a condizione che questi si impegnino contrattualmente a trattare questi dati solo per conto e per gli scopi dell'operatore e a rispettare la presente dichiarazione sulla protezione dei dati, nonché la legge applicabile sulla protezione dei dati.

BB Wertmetall AG comunicherà i dati personali del cliente anche alla sua società del gruppo in Germania, a condizione che questa si impegni a trattare i dati personali in conformità con la presente dichiarazione sulla protezione dei dati e con la legge applicabile sulla protezione dei dati e quindi a garantire un livello equivalente di protezione degli stessi.

In presenza di un obbligo di legge o di un ordine ufficiale o giudiziario, i dati personali saranno divulgati a terzi solo con il consenso del cliente.

Il trasferimento dei dati personali a Paesi che non dispongono di protezione legale adeguata dei dati avverrà solo se esistono adeguate garanzie contrattuali o sulla base di un'eccezione legale, come il consenso, l'accertamento, l'esercizio o la difesa dei diritti legali o l'esecuzione di un contratto.

## 7. Sicurezza dei dati

BB Wertmetall AG adotterà misure tecniche e organizzative adeguate in modo da garantire la sicurezza dei dati personali dei clienti, in particolare per proteggerli dall'accesso non autorizzato di terzi e da abusi. Tali misure di sicurezza saranno adeguate allo stato attuale della tecnica.

## 8. Durata della conservazione

Salvo accordo scritto contrario, i dati personali raccolti da BB Wertmetall AG saranno conservati solo lo stretto necessario per eseguire il contratto o per il disbrigo delle pratiche e/o per il tempo in cui sussiste un obbligo legale di conservazione dei dati o dovesse prevalere un interesse pubblico o privato.

## 9. Diritti delle persone interessate

L'utente ha in qualsiasi momento diritto all'informazione, alla rettifica dei dati personali inesatti, al blocco e alla cancellazione degli stessi, nella misura in cui ciò non sia in contrasto con un obbligo legale di conservazione dei dati o i dati personali siano assolutamente necessari per l'adempimento del contratto.

Inoltre, il consenso alla raccolta e al trattamento dei dati può essere revocato in qualsiasi momento con effetto futuro.

Inoltre, il cliente ha il diritto alla trasmissione dei propri dati personali da lui forniti in formato strutturato, corrente e leggibile da una macchina. In determinate circostanze, il cliente ha inoltre il diritto di far trasferire tali dati personali a un'altra persona responsabile.

Le richieste di informazioni, correzione e cancellazione, nonché la revoca del consenso al trattamento dei dati e la richiesta di trasferimento dei dati possono essere inviate in qualsiasi momento per posta o per e-mail all'indirizzo di contatto sopra indicato.

Infine, gli interessati hanno il diritto di presentare un reclamo all'autorità di vigilanza competente se ritengono che il trattamento dei loro dati personali non venga effettuato in maniera legale.

### Destinatari dei dati personali

Quando si effettuano comunicazioni, i rispettivi fornitori di servizi di comunicazione utilizzati, in particolare i provider di posta elettronica, ricevono i dati del cliente. Nel quadro della stipulazione del contratto riceveranno i dati: l'intermediario contattato dal cliente, i rispettivi fornitori di servizi di pagamento, nonché il nostro fornitore di servizi del portale online [www.mein-goldportal.de](http://www.mein-goldportal.de), la società ISSA CZECH s.r.o., e, se del caso, un fornitore di servizi di spedizione.

## 10. Modifica della dichiarazione sulla protezione dei dati

BB Wertmetall AG si riserva ad ogni momento il diritto di modificare, completare, estendere o aggiornare la presente dichiarazione sulla protezione dei dati. Se la dichiarazione della protezione dei dati fa parte dell'accordo contrattuale con il cliente, lo stesso viene informato in modo appropriato per quel che concerne le modifiche.